

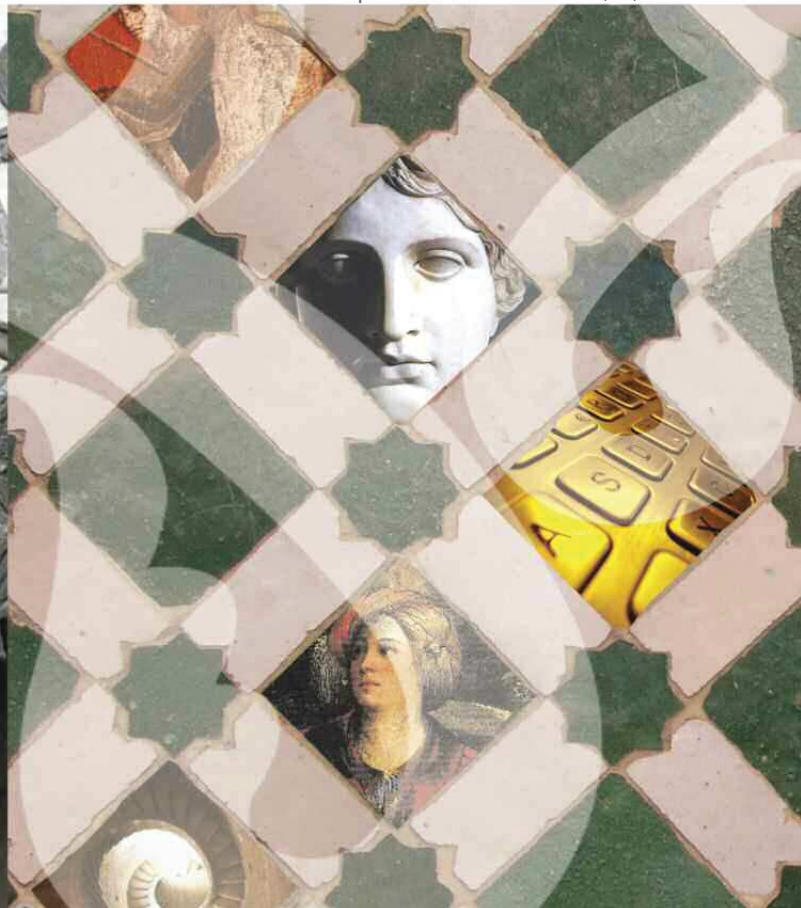


Centro Universitario Europeo
per i Beni Culturali
Ravello

Territori della Cultura

Rivista on line Numero 5 Anno 2011

Iscrizione al Tribunale della Stampa di Roma n. 344 del 05/08/2010



Sommario



Centro Universitario Europeo
per i Beni Culturali
Ravello

Comitato di redazione

5

Ravello Lab. La trasformazione delle Città per un
nuovo senso di cittadinanza
Alfonso Andria

6

Crisi economico-finanziaria e
patrimonio culturale come bene comune
Pietro Graziani

8

Conoscenza del patrimonio culturale

Alessandro Filippelli, Gaetano Cici Gli Enotri e i Brettii
Il museo civico di Cosenza

12

Witold Dobrowolski Aleksander Gierymski, l'Italia
e la Penisola Sorrentina

16

Olimpia Niglio Angiolo Mazzoni del Grande nell'archivio
MOPT in Colombia (1948-1963)

20

Massimo Pistacchi Storia della fonografia:
dal disco al digitale

26

Cultura come fattore di sviluppo

Salvatore Claudio La Rocca L'interdipendenza tra
cultura e sviluppo nella percezione del Centro di Ravello:
il progetto "ORIZZONTI – Ricomporre i frammenti della
memoria nel segno della contemporaneità"

38

Luca De Siena La spesa culturale delle città
metropolitane italiane

46

Metodi e strumenti del patrimonio culturale

Piero Pierotti Subarchitettura?
Salghetti Drioli a Livorno

54

Maria Carla Sorrentino con la collaborazione
di Dieter Richter L'albergo Palumbo

62

Miscellanea

Guy Tilkin Patrimoine et activités de plein air:
un projet européen

70

Copyright 2010 © Centro Universitario
Europeo per i Beni Culturali
Territori della Cultura è una testata iscritta
al Tribunale della Stampa di Roma.
Registrazione n. 344 del 05/08/2010

Comitato di Redazione



Centro Universitario Europeo
per i Beni Culturali
Ravello

Presidente: Alfonso Andria

comunicazione@alfonsoandria.org

Direttore responsabile: Pietro Graziani

pietro.graziani@hotmail.it

Direttore editoriale: Roberto Vicerè

rvicere@mpmirabilia.it

Responsabile delle relazioni esterne:

Salvatore Claudio La Rocca

sclarocca@libero.it

Comitato di redazione

Jean-Paul Morel Responsabile settore
"Conoscenza del patrimonio culturale"

jean-paul.morel3@libertysurf.fr;

Claude Albore Livadie Archeologia, storia, cultura

morel@msh.univ-aix.fr

Roger A. Lefèvre Scienze e materiali del
patrimonio culturale

alborelivadie@libero.it

Massimo Pistacchi Beni librari,
documentali, audiovisivi

lefevre@lisa.univ-paris12.fr

massimo.pistacchi@beniculturali.it

Francesco Caruso Responsabile settore
"Cultura come fattore di sviluppo"

francescocaruso@hotmail.it

Piero Pierotti Territorio storico,
ambiente, paesaggio

pierotti@arte.unipi.it

Ferruccio Ferrigni Rischi e patrimonio culturale

ferrigni@unina.it

Dieter Richter Responsabile settore
"Metodi e strumenti del patrimonio culturale"

dieterrichter@uni-bremen.de

Antonio Gisolfi Informatica e beni culturali

gisolfi@unisa.it

Matilde Romito Studio, tutela e fruizione
del patrimonio culturale

matilde.romito@gmail.com

Francesco Cetti Serbelloni Osservatorio europeo
sul turismo culturale

fcser@iol.it

Segreteria di redazione

Eugenia Apicella Segretario Generale

apicella@univeur.org

Monica Valiante

Velia Di Riso

Rosa Malangone

Progetto grafico e impaginazione

Mp Mirabilia - www.mpmirabilia.it

*Per consultare i titoli delle
pubblicazioni del CUEBC:
www.univeur.org
sezione pubblicazioni*

Info

Centro Universitario Europeo per i Beni Culturali

Villa Rufolo - 84010 Ravello (SA)

Tel. +39 089 857669 - 089 858101 - Fax +39 089 857711

univeur@univeur.org - www.univeur.org

*Per commentare gli articoli:
univeur@univeur.org*



Guy Tilkin,

*Guy Tilkin, Landcommanderij
Alden Biesen – traduction
Michèle Paulus*

Patrimoine et activités de plein air: un projet européen

Le projet ECHOE (Education for Heritage, Outdoor Education) est coordonné par le Center for Professional Training in Culture de Bucarest, dans le cadre du Lifelong Learning Programme, sous-programme Grundtvig.

Le projet, qui a été lancé en novembre 2010 et se terminera en octobre 2012, analyse les possibilités de combiner l'éducation au patrimoine - principalement dans les sites historiques et archéologiques - avec une éducation en plein air, incluant l'écologie, la protection du patrimoine, le sport et les activités de plein air.

Principaux objectifs de ce projet:

1. Contribuer au développement des connaissances et des compétences des entraîneurs et des accompagnateurs d'adultes en matière d'approche intégrée de l'éducation en plein air et de l'éducation au patrimoine.
2. Explorer de nouvelles voies dans le développement de programmes éducatifs pour adultes, visant l'intégration du patrimoine et des ressources naturelles et culturelles d'une région.
3. Promouvoir cette approche intégrée de l'éducation en plein air et de l'éducation au patrimoine auprès des intervenants pertinents.

Afin de garantir un travail ciblé des partenaires de projet, chaque pays a composé un «groupe de référence», à qui un certain nombre de questions préétablies ont été soumises. Le questionnaire était axé tant sur l'éducation au patrimoine que sur l'éducation en plein air : qui participe à de telles activités, quels sont les avantages, ainsi que les problèmes/défis et les besoins liés à une telle approche intégrée? Les participants, qui ont abordé ce questionnaire sur base de leur expérience personnelle, sont parvenus à la conclusion commune qu'une approche mixte représente une plus-value tant pour les organisateurs que pour les apprenants. Une telle approche pourrait permettre de motiver de nouveaux groupes-cibles à participer à ce genre d'initiative.

Dans une seconde phase, les partenaires se sont penchés sur les différentes dimensions apportées à l'éducation des adultes par l'intégration de l'éducation au patrimoine et de l'éducation en plein air. Divers aspects sont ainsi pris en compte, tels que les possibilités de communication et l'intégration sociale des apprenants, l'apprentissage en matière de préservation des sites naturels et culturels et le développement de compétences clés telles que «apprendre à apprendre», la citoyenneté, les com-





pétences sociales, la capacité de résoudre des problèmes et la confiance en soi. D'autres éléments importants sont la promotion d'un mode de vie sain, le développement durable et l'apprentissage de l'environnement naturel et bâti.

Une attention toute particulière est accordée aux besoins spécifiques des formateurs de l'enseignement pour adultes et aux compétences requises pour pouvoir élaborer et appliquer des programmes intégrant l'éducation au patrimoine et l'éducation en plein air. Quelles sont les considérations spécifiques à garder à l'esprit pour chaque type d'apprenant et quelles sont les connaissances requises pour que les formateurs et les prestataires de services puissent proposer de tels programmes éducatifs ? Les partenaires développeront un corpus d'informations, de conseils et de directives répondant aux questions posées.

Principaux résultats de ce projet:

1. Un rapport sur les besoins en formation des enseignants/formateurs d'adultes et des acteurs culturels en fonction d'une approche intégrée «ECHOE» de l'éducation au patrimoine;
2. Un guide méthodologique visant une contribution aux résultats d'apprentissage par la méthode ECHOE et son utilisation dans l'enseignement pour adultes;
3. Des ateliers de travail avec des groupes-cibles locaux;
4. Un manuel concernant l'éducation au patrimoine et l'éducation en plein air;
5. Un cours d'été international axé sur ce thème à Curtisoara (RO).

Si vous voulez en savoir plus sur ce projet, surfez sur www.echoe-eu.eu

Coordinateur:

Center for Professional Training in Culture (RO), www.cppc.ro

Partenaires:

Centro Universitario Europeo per I Beni Culturali (IT), www.univeur.org

Dkommer interkulturelle personalentwicklung (AT), www.dkommer.at

Menderes Town National Education Directorate (TR), www.menderes-meb.gov.tr

Landcommanderij Alden Biesen (BE), www.alden-biesen.be

Fjellugla Kompetanse (NO)

Moderon AS (NO), www.esua.com